



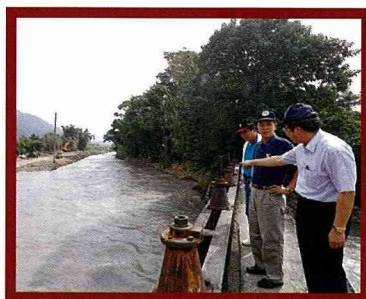
# 台灣農民有韌性， 產業會再站起來！ 國人展現同胞愛，

## 激發人性光輝！

### 農委會彭主委發表

文 / 余淑蓮

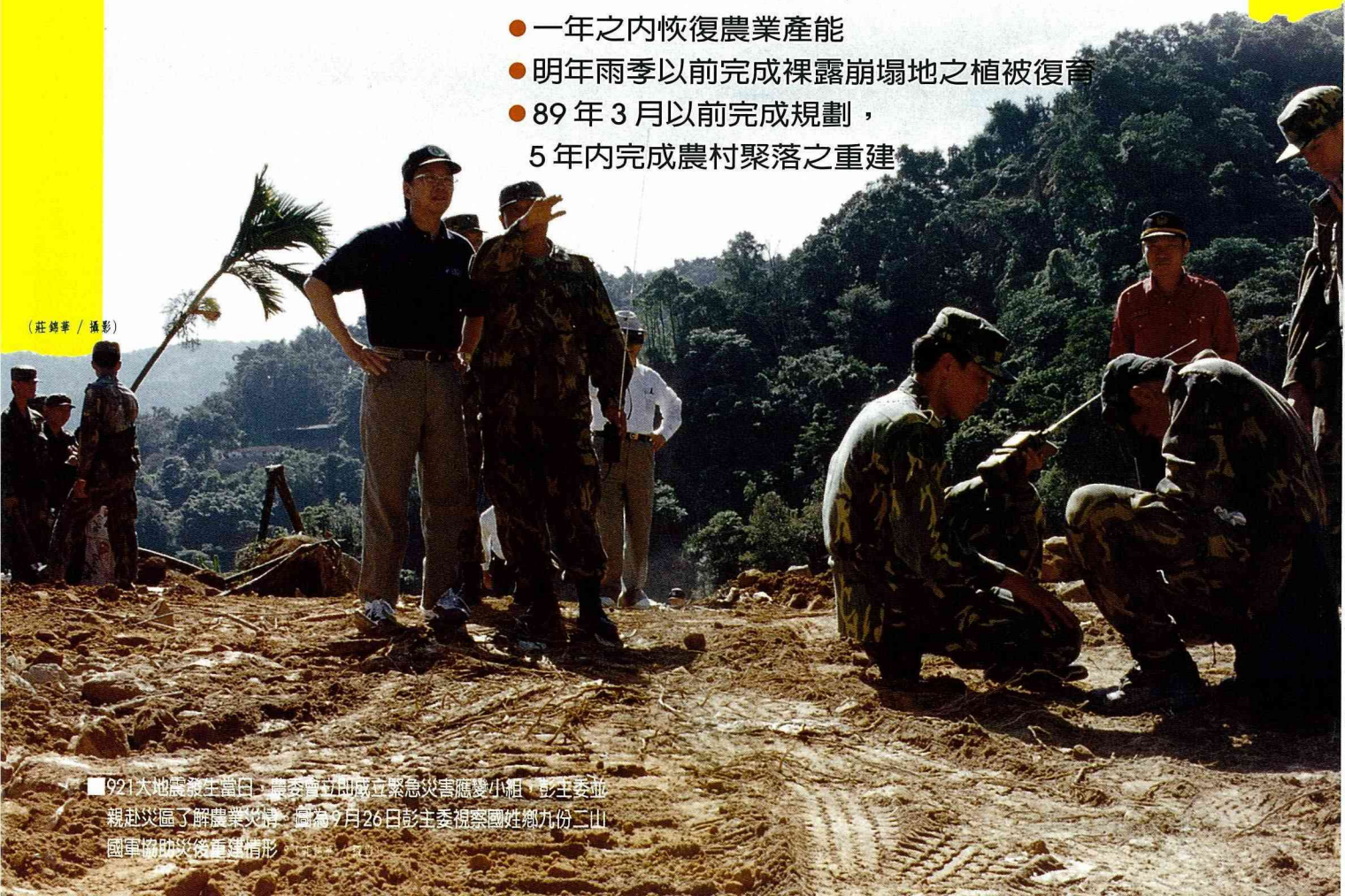
### 農村災區重建的步驟與藍圖



■彭主委視察石岡壩受損情況。(詹明宗 / 攝影)

- 半年內完成公共設施重建
- 一年之內恢復農業產能
- 明年雨季以前完成裸露崩塌地之植被復育
- 89年3月以前完成規劃，  
5年內完成農村聚落之重建

(莊錦華 / 攝影)



■921大地震發生當日，農委會立即成立緊急災害應變小組，彭主委並親赴災區了解農業災情。圖為9月26日彭主委視察國姓鄉九份三山國軍協助災後重建情形。

## 農村災區的範圍不算大 但是災情很嚴重

行政院農業委員會主任委員彭作奎，日前接受媒體訪問時指出，921集集大地震不僅是全球近3年來最強烈之地震，亦為百年來台灣最嚴重之天災；不同於颱風、豪雨對農業所造成的災害，除了傷亡慘重，還有建築物及設施倒塌，農路水路毀損，土地崩塌流失。估計農產物損失23億6408萬元；農田位移、塌陷、埋沒2600公頃；崩塌地2365處。

為因應此一突發性之災變，農委會立即於9月21日成立緊急災害應變小組，並在南投、台中、彰化、雲林、嘉義及苗栗縣整合所屬農業單位，成立「救災單一窗口」，全力投入統籌支援救災及協助災區重建工作。

彭主委表示，針對災情需要，農委會以行

政命令修改「農業天然災害救助辦法」，使災區農民能及時得到政府的照顧。農委會已提撥10億元作為現金救助；提供50億元資金，作為自然人的紓困貸款，利率由4.5%降為3%；另比照中小企業提供30億元資金給農企業作紓困貸款。細節請看本期2-4頁「救災與重建」一文。

迄10月25日止，已發放現金救助3500戶，金額5千萬元；農田流失3.56公頃，有248戶提出申請補助，金額303萬元；農地位移部份則需配合地政單位重測作業，可以不受2個月內提出申請的規定。

## 整合資金、技術、資源、市場 按部就班進行災後重建

緊急救助與安置之後，接著就要展開災後重建的工作。彭主委表示，雖然千頭萬緒，很



(莊錦華 / 攝影)

■原本青翠的南投九九峰，因為崩塌走山，變成童山濯濯。

多作業已經開始進行，大致分成4個部分。

### 1. 產業重建

- 除了透過救助與救濟措施，協助產業復舊與更新外，將加速搶修農田水利設施、坡地灌溉蓄水池、農路等公共設施，以暢通人員與物資之進出通路。

- 趕快恢復生產資材之供應，如肥料倉庫、穀倉之整建，以應二期水稻收割之後所需。並對各項棚架設施、畜舍及穀倉，加強防震之設計。

- 成立農作物復耕技術服務團，指導復耕復養技術。

- 加強動植物防疫。

- 自10月9日起為災區農產品辦理一系列「謝謝你的愛-921農產品促銷活動」；辦理大台北都會區愛心宅配服務；年底前在全台200餘家超市設置專櫃販售災區農產品。

彭主委指出，農委會預定在半年內完成重要公共設施之重建；一年之內恢復農業產能至災前水準。在此期間，糧食供應不受影響；蔬菜供應3個月內即恢復；水果產量會降低，價格會上揚，農家收益會增加。

### 2. 坡地災變防範

921大地震總共造成2365處崩塌地，整治工程浩大。彭主委指出，使地貌完全改觀的大崩塌地，是地層滑動走山的結果，與土地利用方式無關；也不一定發生「土石流」，因為要有土、水、大石頭等條件才會造成。整治的優先順序是，影響人民生命財產安全者，第一優先；影響人員、物資、災民進出通路者，第二優先；有潛在危險會發生二次災患者，第三優先。整個治理的工程，需要3-5年完成。

農委會將邀請國內外專家組成治山防災專家顧問團，提供各項規劃、諮詢與技術指導。3處堰塞湖之整治工程，其中國姓鄉澀子坑1500公尺的溢洪道開挖工程已經發包。

### 3. 農村重建

災後農村社區之重建將納入富麗農村計畫，結合產業文化、社區發展、生態維護與休



■彭主委率同學專家勘察九份二山堰塞湖，目前溢洪道工程已經發包動工。(莊錦華 / 攝影)



■彭主委前往災區農會了解受損情況。圖為中寮鄉農會七樓建築倒塌情形。(詹明宗 / 攝影)



■彭主委與立委劉政鴻(左三)視察糧倉受損情形。這次有330座圓筒穀倉被震垮，受災稻穀10萬6千餘公噸已全數搶救處理完成。(詹明宗 / 攝影)

閒旅遊之多元化功能，並配合城鄉新風貌工作，進行整體規劃，最重要的是要加強居民參與，建立社區發展共識。

# 謝謝你的

(詹明宗 / 攝影)



■行政院長蕭萬長在義賣會場促銷中寮鄉特產龍眼乾。



(詹明宗 / 攝影)

■副總統連戰把愛心樂捐給埔里花農。

農委會已研擬「農村聚落重建計畫作業規範(草案)」，彭主委表示，89年3月以前，在緊急命令有效之前完成規劃，5年之內依據特別法執行重建工作，期望農村家園「浴火重生」，比照西方國家規劃良好、公共設施健全的現代化農村，展現本土特色的富麗農村。

#### 4.農會輔導

農會是與農民生活最密切的基層組織，這次災區有34個農會受到程度不同的損失，可分為3類：

(1) 建築物的損害。包括農會本身建物及所屬冷藏庫、批發市場、超市等等，彭主委表示，農委會是農會的主管機關，有責任提供受災農會建物重建或整建的補助費用或低利貸款，協助受災農會儘快恢復日常業務。

(2) 房貸的問題。已協調中央銀行從全國各農會轉存三行庫的資金之中，提撥100億元供災區農民向農會申請重建房貸，享有20年年限及3%低利率的優惠。利息差額則由中央銀行支付。

(3) 信用部的問題。34個災區農會信用部目前總計有50億至80億元的房貸損失，此部分由

誰來承受的問題最棘手，因為牽涉到制度性議題，將與財政部研商以專案方式處理。此外，政府照顧受災農戶，貸款停息半年，降4碼，展延5年，災區農會因此而短少的利息收入將影響推廣業務。彭主委表示，農委會已與台灣省農會接洽，同意在農會推廣互助及行庫存餘經費下提撥支應，再有不足，則由農委會專案協助，以維護農會推廣業務之正常營運。

### 順應自然，學習謙卑 農業危機變轉機！

這一個多月來經常巡走災區的彭主委說，現在晚上都會作「地震夢」，對大自然「天崩地裂」的結果，感觸極深：短短20幾秒的震撼，讓我們的生产作業，停頓了！生態環境，變形了！生活空間，擠壓了！人類是多麼渺小，唯有與大自然和諧相處，人類才有永續發展的可能。

災區農村在各級政府單位的協助下，已經開始思考如何重建家園，彭主委與災民面對面溝通討論時，感受到的不是絕望，而是對未來的希望，這一點給彭主委很大的信心。他說，危機也是轉機，台灣農民的韌性令人欽佩，台灣農業一定能站起來。還有，當國家有難時，來自工商界、大都會發自內心的同胞愛，反映在災區農產品促銷活動之熱烈，把溫暖送到災區農村，彭主委以農業界大家長的身份向全體國人說：「謝謝你的愛！」



(詹明宗 / 攝影)

■農作物生產設施中，花卉設施受損10公頃。立委黃顯洲陪同彭主委前往了解台中大坑花卉產銷班受損情況。